

Paris, le 28 Mars 1959

Mon cher Gastone,

J'ai bien reçu ta réponse à ma lettre. Lacomblez a reçu également la lettre que tu lui as adressée et m'a fait part de son contenu. Jacques t'a déjà répondu et t'a déjà dit à quel point nos positions se ressemblent. Quant à moi, je tiens surtout à mettre l'accent sur l'erreur que tu me sembles commettre en décrétant que "Edda" - tout au moins le N°1, puisque le N°2 n'est pas encore sorti - te semble "plus surréaliste" encore que "Phases" et que ça la rend un peu plus éloignée de "l'E.M."

Or, je veux bien que nous continuions à collaborer, mais pas sur une équivoque. Et si nous devons ~~xxx~~ suspendre notre collaboration, je ne veux pas que ce soit sur une équivoque non plus.

Donc, je précise, pour Perilli et pour toi, qu'il y a mauvaise compréhension et illusion de votre part, lorsque vous vous imaginez qu'"Edda" est plus surréaliste que "Phases". Car "Edda" n'est pas plus surréaliste que "Phases". Seulement, au moment où "Edda" N°1 est paru, je n'étais pas à même de faire paraître le N°5 de "Phases". Sinon, vous auriez pu vous livrer à une comparaison valable, et là vous auriez vu qu'"Edda" n'était pas plus surréaliste que "Phases" N°5, ni moins d'ailleurs. Les deux revues auraient été surréalistes autant l'une que l'autre. Mais "Phases" N°5 ne devait paraître qu'en 1959, et la comparaison que vous avez faite s'est trouvée faussée par le fait que vous avez comparé "Edda" N°1, paru en 1958, avec "Phases" N°3, paru en 1956, et "Phasen", paru en 1957 dans des circonstances particulières.

Je dois vous rappeler par ailleurs que le N°1 d'"Edda" a été édité à l'occasion d'une exposition "Phases", ce qui exprime assez bien l'imbrication - voire l'interdépendance - des deux expériences. Je ne vous vendrais pas non plus un secret d'Etat en vous disant que j'ai pris une très large part à la rédaction du premier comme du second numéro d'"Edda". Pour parler clair : Lacomblez et moi avons fait ensemble un travail ~~x~~ au sein de "Phases" je fais seul. Je me vois donc obligé de confirmer ici que ce que Lacomblez t'a écrit dans sa lettre du 18 ~~xxx~~ : c'est-à-dire qu'il y a parfaite identité de vue entre lui et moi sur le sens que nous devons donner à notre action et sur les moyens que nous devons employer pour mener cette action. Sous peine d'être gravement compromise, dans son essence sinon dans ses chances de succès (mais ça, nous nous en foutons), il nous est donc impossible d'accepter une collaboration directe ou indirecte avec des personnes dont l'attitude vis-à-vis de nous a été incorrecte sur le plan personnel, d'une part, et dont les convictions idéologiques diffèrent des nôtres lorsqu'elles ne s'y opposent pas carrément.

La prochaine parution de "Phases 5" t'éclairera définitivement sur la totale concordance idéologique et esthétique entre "Phases" ~~xxxxxxxxxxxx~~ et "Edda", qui ne sont après tout - je sais gré à Lacomblez de l'avoir écrit pour moi - que deux expressions géographiquement différenciées d'une même aventure intellectuelle.

*xi J'ai bien vu
à celui qui
j'ai*

2)

Par ailleurs, mon action personnelle a toujours été basée sur un certain nombre de données fondamentales qui ont été et qui restent celles du mouvement surréaliste. Je ne nierai point que des divergences existent avec le groupe formé par André Breton et ses amis, mais ces divergences se situent sur des plans latéraux, comme par exemple celui de l'organisation ou de la répartition du travail à l'intérieur du mouvement. ~~Par~~ Il est à signaler aussi que l'activité du mouvement surréaliste proprement dit se trouve centré sur Paris bien davantage qu'en 1928, tandis qu'au fur et à mesure des années l'activité de "Phases" tend au contraire à multiplier les points d'effervescence. De cette décentralisation parfois nécessaire - mais pas toujours - "Edda" et "Boa" sont ~~l'expression~~ deux expressions particulièrement réussies de lucidité et de clarté, envers lesquelles je tiens à manifester ma sympathie et mon ~~admiration~~ ^{estime}.

Une part égale de cette sympathie et de cette estime, je suis persuadé que Lacomblez et Llinas entre autres seraient d'accord avec moi - peut aller à une très large ~~secteur~~ ^{secteur} de ton activité et de celle de Perilli : je pense notamment à "Time Capsule", ouvrage dont le caractère aurait dû vous aider à vous déterminer plus sûrement au milieu des pièges et des écueils actuels. Au lieu de cela, vous allez à droite et à gauche, et vous voulez maintenant l'égalité et la neutralité entre le dangereux arriviste calomniateur qu'est devenu ce pauvre Vandercam, et nous, dont on peut dire bien des choses, mais certainement pas que nous trahissons nos idées et nos amis aussi facilement que l'exigent les nécessités bassement matérielles du moment.

Un dernier mot, pour te signaler en toute franchise qu'il y a de fortes chances pour que les derniers vestiges de désaccord entre les différentes conceptions en présence du Surréalisme soient assez vite liquidées. De effet, depuis un certain temps déjà, certains membres actifs du mouvement surréaliste, tels E.L.T. Mesens et Jean-Jacques Lebel, collaborent ^{ent} aux activités de "Phases" : or, ce mouvement a cessé d'être univoque. Car il y aura aussi des peintres de "Phases" qui participeront aux deux prochaines manifestations surréalistes. Mais ce n'est pas tout : il y a deux semaines exactement, un long échange de vues a eu lieu entre André Breton et moi, dans un climat des plus cordiaux. Aucune décision n'a été prise jusqu'à présent, car nous n'avons intérêt ni les uns ni les autres à précipiter exagérément ce qui de toutes façons procède d'un mouvement naturel. Mais tu peux bien penser que nous n'en resterons pas là et que l'aspect "surréaliste" du cartel de publications "Phases" "Edda" - "Boa" - "Front Unique" n'est pas près de s'atténuer.

Voilà; mon cher Gastone, ~~tant~~ ^{peux} je te le dis aujourd'hui. Je t'écirai à nouveau dans quelque temps pour régler certaines questions pratiques. Et j'écirai aussi à Achille, que je te demande de saluer de ma part en attendant.

D'ici là, je te demande de croire à mon amitié la plus attentive

